

# MANUAL DE USUARIO EQUIPO LÍNEA PROFESIONAL



\*IMAGEN CON FINES ILUSTRATIVOS

# CONTENIDO

1. ESPECIFICACIONES .....	3
2. ADVERTENCIAS .....	3
3. CONOCIENDO SU EQUIPO .....	4
4. INSTALACIÓN .....	4
4.1 PASOS PARA INSTALACIÓN DE PARRILLAS .....	5
5. CONTROL DE TEMPERATURA (DANFOSS) .....	6
5.1 OPERACIÓN, FUNCIONES Y SIMBOLOGÍA DEL CONTROL .....	6
5.2 TABLA DE ALARMAS .....	7
5.3 ALARMAS Y COMPORTAMIENTO DEL EQUIPO .....	8
6. CONTROL DE TEMPERATURA (COEL) .....	8
6.1 OPERACIÓN, FUNCIONES Y SIMBOLOGÍA DEL CONTROL .....	8
6.2 TABLA DE ALARMAS .....	10
6.3 MENSAJES DE ERROR .....	10
7. MANTENIMIENTO .....	11
8. LIMPIEZA .....	12
9. ANTES DE REQUERIR SERVICIO .....	12
10. PÓLIZA DE GARANTÍA .....	14

## INTRODUCCIÓN

Este manual cubre la información necesaria para operar e instalar los congeladores línea profesional marca TORREY. Es de vital importancia que usted y cualquier otra persona que pretenda operar el equipo, lea detenidamente este manual. O bien, puede visitar la página [www.torrey.net](http://www.torrey.net) y descargar más información sobre este y cualquier otro equipo de la marca.

### 1. ESPECIFICACIONES.

Modelo	Dimensiones			Capacidad interior	Peso con empaque	Amp.	Voltaje	Potencia del compresor
	Ancho	Prof.	Alto					
<b>CONGELADORES</b>								
<b>Rango de temperatura: -2°C a -20°C +/-2°C (28.4°F a -4°F)</b>								
CV 16	762 mm (30")	727 mm (28 5/8")	2051 mm (80 3/4")	379 L (13.38 ft³)	130 kg (286.6 lb)	7.93 A	115 V	1/2 HP
						5.13 A	220 V	1/2 HP
CV 32	1378 mm 54 1/4"	727 mm 28 5/8"	2051 mm 80 3/4"	786 L (27.79 ft³)	205 kg (452 lb)	10.47 A	115 V	1 1/4 HP
						6.9 A	220 V	3/4 HP
<b>REFRIGERADORES</b>								
<b>Rango de temperatura: 2°C a 24°C +/-2°C (35.6°F a 75.2°F)</b>								
R 16	762 mm (30")	699 mm (27 1/2")	2051 mm (80 3/4")	396 L (13.98 ft³)	130 kg (286.60 lb)	5.72 A	220 V	1/3 HP
R 36	1378 mm (54 1/4")	699 mm (27 1/2")	2051 mm (80 3/4")	800 L (28.25 ft³)	205 kg (452 lb)	9.07 A	115 V	1/3 HP
						5.88 A	220 V	1/2 HP

### 2. ADVERTENCIAS



Se recomienda instalar un regulador de voltaje.



No se recomienda el uso de extensiones o multi contactos.

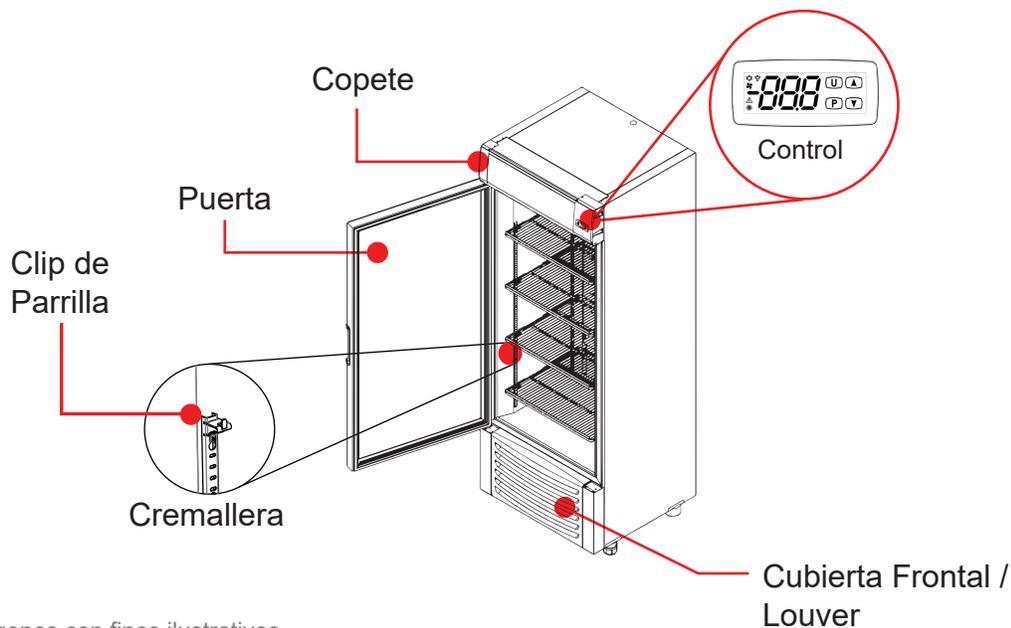


En caso de necesitar remover alguna pieza ensamblada (no removible) favor de contactar algún servicio técnico autorizado



Este dispositivo no debe ser usado por menores de edad, o personal no capacitado.

### 3. CONOCIENDO SU EQUIPO

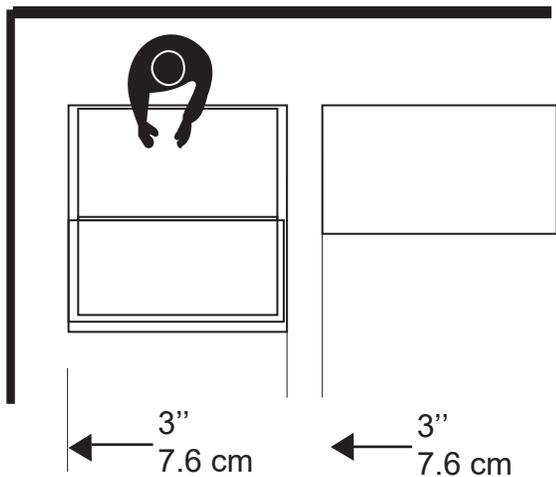


\*Imágenes con fines ilustrativos

### 4. INSTALACIÓN

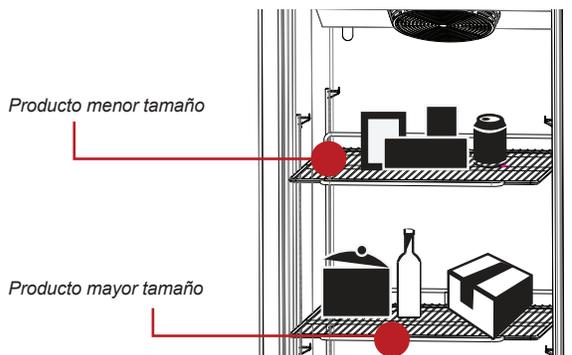
#### Circulación del aire.

Al momento de la instalación, asegure al menos 3" de separación mínima en los laterales y la parte trasera del equipo con cualquier pared y 12" de separación entre la parte superior y el techo. Coloque el equipo alejado de fuentes de calor como estufas, hornos, o los rayos directos del sol.



#### Acomodo y Carga de Producto

Recomendamos colocar los productos de mayor tamaño en la parte inferior y los de menor tamaño en las parrillas superiores. No coloque cartón, plástico o cubiertas sobre las parrillas, esto obstruye la circulación del aire haciendo ineficiente el equipo. Si coloca charolas, hágalo en la parte inferior de preferencia.

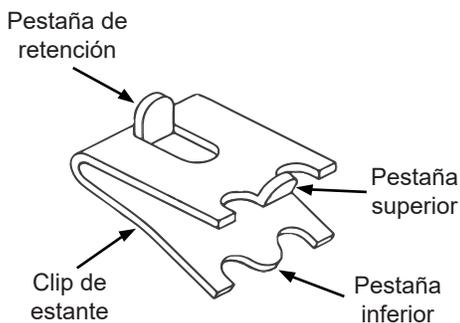


#### ¡IMPORTANTE!

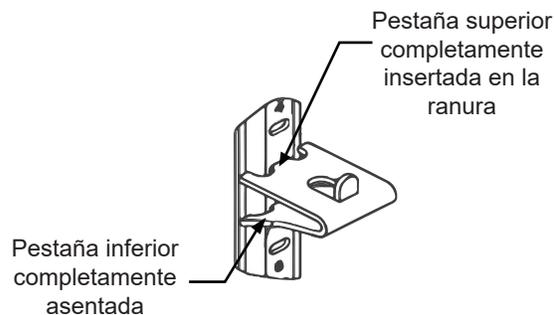
Deje reposar el equipo (posición vertical) al menos 24 hrs. antes de conectarlo, esto permitirá que el aceite regrese al compresor y evitará daños irreparables.

#### 4.1 PASOS PARA INSTALACIÓN DE PARRILLAS

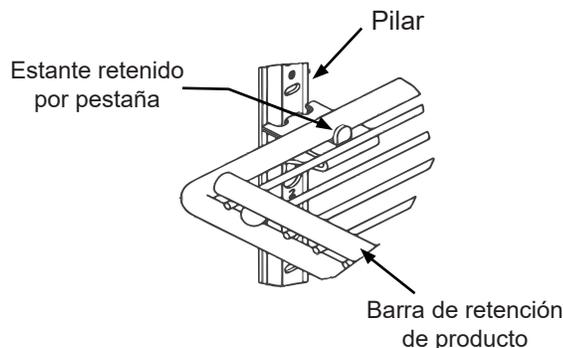
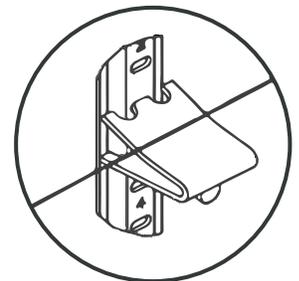
1. Determine la ubicación adecuada para los clips de las parrillas. Los números de referencia pueden servir como guía para asegurarse de que todos los clips estén colocados correctamente.
2. Inserte la pestaña superior del clip de la parrilla en el agujero de la cremallera. La pestaña de retención **debe “mirar” hacia arriba** como se muestra.
3. Gire el clip hacia abajo e inserte la pestaña inferior en el agujero correspondiente de la cremallera. **El clip debe apretarse ligeramente durante la instalación para asegurar que las pestañas embonen en la cremallera.**
4. Instale todos los clips restantes.
5. Instale las parrillas en los clips con la retención del producto hacia arriba. Tenga cuidado de no soltar los clips durante instalación.
6. Coloque las parrillas de modo que la pestaña de retención del clip quede como se muestra.
7. Confirme que el estante descansa sobre **todos los 4 clips** y que los clips estén bien sujetos a las cremalleras.
8. La instalación incorrecta del clip del estante podría causar que el estante y/o el producto sobre él se desplome, lo que provocaría daños a la unidad y posibles lesiones corporales.
9. **No sobrecargue los estantes.** La unidad está diseñada para usar todos los estantes suministrados en un espacio igualmente distribuido.



Clip correctamente instalado



Clip instalado incorrectamente (al revés)



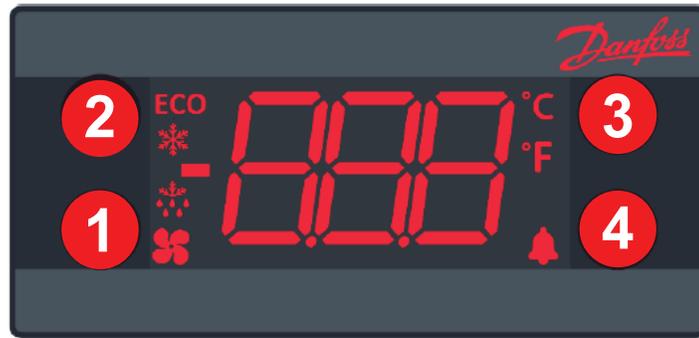
## 5. CONTROL DE TEMPERATURA DANFOSS (SI APLICA)

El calor producido se dispara por medio de la zona superior trasera y frontal del equipo, por lo que estas zonas deben permanecer despejadas para una correcta ventilación y funcionamiento del equipo.

### 5.1 OPERACIÓN, FUNCIONES Y SIMBOLOGÍA DEL CONTROL.

Para encender el dispositivo basta con conectar la clavija del equipo a la alimentación de voltaje. El control de temperatura comenzará a parpadear indicando que está energizado el equipo. El compresor cuenta con un retardo para el arranque de 120 segundos.

-  Compresor encendido
-  Modo ECO activado (esta opción esta deshabilitada)
-  Deshielo
-  Ventilador encendido



-  Temperatura mostrada en grados Celsius
-  Temperatura mostrada en grados Fahrenheit
-  Alarma activada (ver tabla de alarmas)

FUNCIÓN		
<b>1</b>	b1C	Lig (Encendido y apagado de luz)
	b1L	inF (Ingresar en menú de información)
<b>2</b>	b2C	noP (Sin operar)
	b2L	dEF (Forzar descongelamiento)
<b>3</b>	b3C	tP (Aumentar punto de referencia)
	b3L	CFA (Cambiar temperatura °C y °F)
<b>4</b>	b4C	tn (Disminuir punto de referencia)
	b4L	noP (Sin operar)

b#C: Botón de pulsación corta (se acciona con una pulsación)

b#L: Botón de pulsación larga (se acciona con una pulsación mantenida 3 segundos)

Nota: sus asignaciones podrían no mostrarse en los botones impresos, seguir la tabla con las funciones descritas.

**Cambiar Set Point:** Sirve para modificar la temperatura predeterminada en el interior del equipo.



1. La pantalla mostrara la temperatura actual.

2. Presione "arriba/abajo" para acceder al punto de referencia.



3. Presione "arriba/abajo" para ajustar al punto de referencia.

Después de 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a mostrar la temperatura actual.

## 5.2 TABLA DE ALARMAS

Código de alarma	Descripcion
"Hi"	Alarma de alta temperatura
"Lo"	Alarma de baja temperatura
"Con"	Alarma del condensador
"dor"	Alarma de puerta abierta
" uHi"	Alarma de tensión alta
"uLi"	Alarma de tensión baja
"LEA"	Alarma de fuga
"E01"	Falla del sensor "S1" (corto o abierto)
"E02"	Falla del sensor "S2" (corto o abierto)
"E03"	Falla del sensor "S3" (corto o abierto)
"E04"	Falla del sensor "S4" (corto o abierto)
"dEF"	Descongelamiento en progreso

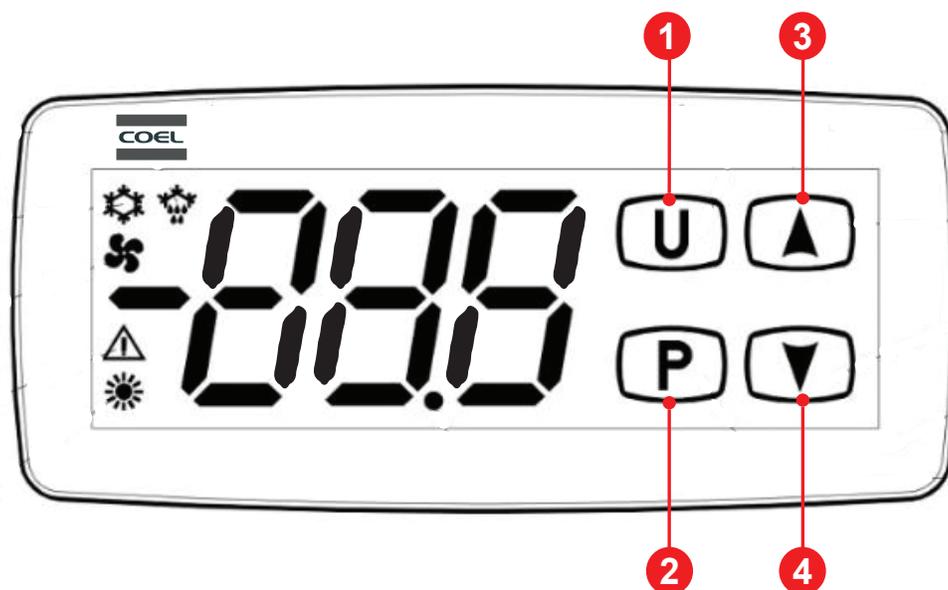
### 5.3 ALARMAS Y COMPORTAMIENTO DEL EQUIPO

Problema	Causa probable
El compresor no arranca	A la espera del temporizador de delay del compresor Descongelamiento en progreso Tensión de línea al compresor demasiado baja o demasiado alta
El ventilador no arranca	La puerta está abierta o el contacto de puerta es defectuoso
El descongelamiento no se inicia	Controlador en modo de baja de temperatura
La alarma no suena	Alarma demorada
La pantalla alterna entre alta y temperatura	La temperatura es demasiado alta
La pantalla alterna entre baja y temperatura	La temperatura es demasiado baja
La pantalla muestra "dEF"	Descongelamiento en progreso

## 6. CONTROL DE TEMPERATURA COEL (SI APLICA)

### 6.1 OPERACIÓN, FUNCIONES Y SIMBOLOGÍA DEL CONTROL

Para encender el dispositivo basta con conectar la clavija del equipo a la alimentación de voltaje. El control de temperatura comenzará a parpadear indicando que está energizado el equipo. El compresor cuenta con un retardo para el arranque de 2 minutos.



Led salida / Refrigeración



Estado de Alarma



Ventilador encendido



Deshielo

FUNCIÓN		
	b1C	Sin operar
	b1L	Sin operar
	b2C	Encender y Apagar luz
	b2L	Sin operar
	b3C	Aumentar punto de referencia
	b3L	Activa y desactiva el deshielo
	b4C	Disminuir punto de referencia
	b4L	Sin operar

b#C: Botón de pulsación corta (se acciona con una pulsación)

b#L: Botón de pulsación larga (se acciona con una pulsación mantenida 5 segundos)

Nota: sus asignaciones podrían no mostrarse en los botones impresos, seguir la tabla con las funciones descritas.

FUNCIÓN INDICADORES DISPLAY		
 LED DESHIELO	Apagado	Deshielo desactivado
	Iluminado	Deshielo en curso
	Intermitente	Estado de goteo post deshielo (Salida desactivada)
 LED COMPRESOR	Apagado	Compresor desactivado
	Iluminado	Compresor encendido
	Intermitente	Compresor apagado, en espera a que se cumpla el tiempo mínimo de parada de compresor, una vez que el sensor lleve a la temperatura de arranque.
 LED VENTILADOR	Apagado	Ventilador evaporador apagado
	Iluminado	Ventilador evaporador encendido
	Intermitente	Ventilador apagado por puerta abierta
 LED ALARMA	Indica el estado de alarma	Activa (encendido), desactivada (apagado), retardada (Intermitente).

**Cambiar Set Point:** Sirve para modificar la temperatura predeterminada en el interior del equipo.



1. Presione "arriba/abajo" para ajustar al punto de referencia.



2. Presione botón 2 (**P**) para fijar el punto de referencia.

Si no se presiona la tecla (**P**) después de 5 segundos se acepta automáticamente el punto de referencia y la pantalla vuelve a mostrar la temperatura actual.

## 6.2 TABLA DE ALARMAS

CODIGO DE ALARMA	DESCRIPCIÓN
"od"	Retardo a la conexión en curso
"Ln"	Teclado bloqueado
"Hi"	Alarma de alta temperatura en curso
"Lo"	Alarma de baja temperatura en curso
"oP"	Puerta abierta
"dEF"	Deshielo en curso
"PdF"	Post-deshielo en curso
"HU"	Alarma de máximo voltaje activa
"LU"	Alarma de mínimo voltaje activa

## 6.3 MENSAJES DE ERROR

ERROR	MOTIVO	ACCIÓN
E 1- E1 E2 - E2 E3 - E3	La sonda puede estar rota (E) o en cortocircuito (-E), o puede tener un valor que esté fuera del rango programado.	Verificar la correcta conexión de la sonda con el equipo y verificar si la sonda está funcionando correctamente.
EPr	Posible error de la memoria interna.	Presione la tecla P.
Err	Error fatal de memoria del equipo.	Contacte al centro de servicio autorizado.

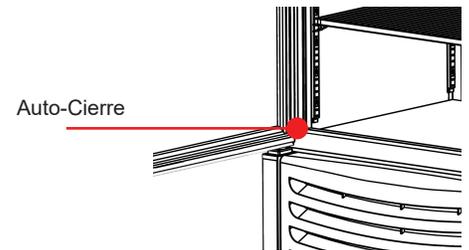
## 7. MANTENIMIENTO

El equipo no necesita ningún mantenimiento específico, sin embargo, se recomienda revisar periódicamente el comportamiento donde se encuentra el compresor, condensador y demás conexiones eléctricas para evitar acumulación de polvo, pelusa u otro tipo de partículas que pudiesen afectar el desempeño el equipo.

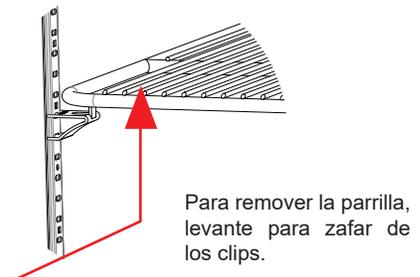
Limpie la puerta de vidrio con un trapo, agua y jabón; después debe secarlo con un trapo húmedo. No utilice productos químicos ni metálicos que puedan rayar el equipo.

Mantenimiento:

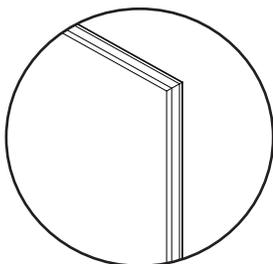
Verifique que el sistema del auto-cierre de su congelador funcione abriendo y cerrando la puerta un par de veces. La puerta debe regresar a su posición original (cerrada). Si esta no funciona llame al técnico.



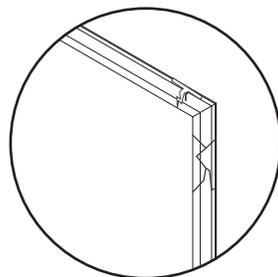
Remueva las cremalleras y las parrillas y limpie con agua y jabón utilizando una esponja húmeda o un trapo. Seque apropiadamente no utilice productos que contengan químicos.



Recomendamos revisar el empaque magnético: que no muestre rasguños o partes craqueladas. Si es el caso, proceder a cambiar el empaque. Este empaque ayuda a sellar herméticamente el equipo.



Correcto



Incorrecto

Nota: Revisar la charola de condensados localizada en la parte trasera de la unidad. Únicamente debe haber tubería y agua condensada, si se encuentra alguna otra cosa deberá removerse.

## 8. LIMPIEZA

NOTA: Para efectuar la limpieza o mantenimiento de su equipo, desconecte la unidad de la línea de alimentación; de no hacerlo podría causarle serios daños.

### Diario

Limpieza de vidrios y plásticos del marco con una franela, agua y jabón; posteriormente séquelos con otra franela seca. No utilice productos químicos y/o fibras metálicas para no rallarlos.

### Semanal

Verifique que el sistema de auto cierre de la puerta de su refrigerador funcione adecuadamente abriendo la puerta y soltándola. Esta debe regresar su posición original(cerrado). De no ser así, hable con su técnico.

Le recomendamos verificar que los empaques de las puertas no presenten grietas o deformaciones; de ser así proceda con el cambio físico del empaque, ya que este debe impedir el paso del aire del exterior.

Limpieza del piso interior del equipo usando una franela, agua y jabón. No utilice fibras para evitar rallarlo.

Revisar la charola de condensados localizada en la parte trasera de la unidad. Asegurándose que solo esté la tubería y el agua condensada; cualquier otro objeto debe ser retirado.

Remover las parrillas y cremalleras con agua y jabón usando una esponja o franela, enjuaguen bien y séquelas.

## 9. ANTES DE REQUERIR SERVICIO

Esta es una guía de los inconvenientes más comunes y posibles soluciones. Si mediante esta información no ha podido solucionar el problema, contacte a su distribuidor autorizado.

Síntoma	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Problema con la conexión o falta de energía.	Revise que la clavija este correctamente conectada y que no presente ningún daño en el cable.
El aparato no enfría lo suficiente.	Malas condiciones de uso (muchas aperturas de puertas, cambio frecuente de set point de temperatura)	Llamar a servicio técnico.
Exceso de gotas o condensación en el exterior del equipo.	Existe mucha humedad en el ambiente (lluvia) o está zona costera.	Limpie regularmente las zonas afectadas. De ser posible, instale un deshumidificador.
Condensación o formación de hielo en el interior del equipo.	La puerta no sella bien Un ciclo de deshielo acaba de ocurrir.	Reemplace el empaque de la puerta. Solo esperar que el proceso termine.



## POLIZA DE GARANTÍA.

TORREY GARANTIZA ESTE PRODUCTO CONTRA DEFECTOS DE PARTES Y MANO DE OBRA POR UN PERIODO DE UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

En caso de que se detecte algún defecto de fabricación antes de un año desde la fecha original de compra, usted deberá de enviar el producto a su distribuidor de productos TORREY que le vendió el producto o al centro de servicio indicado, en su caja original o empaçado de tal forma que proteja el producto de manera similar al empaque original. El producto debe de incluir en el interior del empaque una copia de la factura o prueba de compra sellada por el distribuidor. El distribuidor TORREY o el centro de servicio a su evaluación, reparará o reemplazará el producto con una unidad equivalente a la unidad defectuosa, sin ningún cargo en partes ni mano de obra.

### QUE NO CUBRE LA GARANTÍA:

1.-Esta garantía solo cubre uso normal del producto. Esta garantía no cubre desgaste de partes (consumibles) tampoco cubre los siguientes conceptos:

A.-Daños provocados por siniestros naturales (fuego, inundaciones, tormentas, ni suministro incorrecto de energía, etc..)

B.-Instalación inadecuada o incorrecta.

C.-No llevar a cabo las recomendaciones de este manual.

D.-Mantenimiento incorrecto o inadecuado.

E.-Modificación o uso no autorizado.

F.-Daño causado por servicio o mantenimiento no efectuado por centro de servicio autorizado.

G.-Daños causados por transportes o tránsito de mercancías.

2.-Esta garantía no cubre servicio de mantenimiento o garantía de domicilio. Usted deberá enviar el producto o llevarlo al distribuidor de productos TORREY que le vendió el producto o enviarlo al centro de servicio indicado al darle el número de orden de servicio (RMA) en su empaque original o empaçado de tal forma que lo proteja el producto de manera similar. Algunos distribuidores optarán por ofrecer pólizas de servicios donde si incluya el servicio a domicilio en este caso el servicio solo se hará directamente con el distribuidor autorizado que vendió el servicio.

### LIMITACIONES DE GARANTÍA:

NI TORREY NI EL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TORREY DAN NINGUNA GARANTÍA ADICIONAL DE NINGÚN TIPO AUNQUE ESTA SEA POR ESCRITO O POR ALGO QUE SE HAYA OMITIDO EN ESTA PÓLIZA. ESTA PÓLIZA NO CUBRE PERDIDAS O MERMAS, ALMACENADAS O PROCESADAS EN EL APARATO.

## **POLIZA DE GARANTÍA.**

### COMO OBTENER SU GARANTÍA

- 1.-Consultar en el listado de problema-solución del manual de usuario. Este listado puede resolver el problema encontrado.
- 2.-Comunicarse con el distribuidor de TORREY que le vendió el equipo el cual podrá asesorarlo para solucionar el problema o reparar el producto.
- 3.-Asegúrese de incluir dentro del empaque una descripción completa de la falla, así como sus datos personales como nombre, dirección, teléfono y/o el contacto y a donde se deberá de enviar el equipo en caso de ser una dirección distinta.
- 4.-Para más información acerca de las ubicaciones y teléfonos de nuestros distribuidores actualizados visítenos en nuestra página de Internet: [www.torrey.net](http://www.torrey.net) en el apartado de contacto usted tendrá acceso a una amplia gama de distribuidores cerca de usted.
- 5.-En caso de que usted requiera servicio a domicilio, contacte el distribuidor TORREY más cercano quien amablemente cotizara los servicios requeridos para comodidad en su domicilio.

### IMPORTANTE:

Al enviar un equipo al centro de servicio indicado, de preferencia utilice el empaque original y coloque empaque adicional si este está deteriorado para asegurar que el equipo no sea dañado durante transporte.

FERSA  
Av. Día del Empresario No. 901  
Col. Jardines de Guadalupe  
Guadalupe, Nuevo León, C.P 67115

LAS FIGURAS QUE SE INCLUYEN EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA REFERENCIA. LOS  
MODELOS REALES PUEDEN SER DIFERENTES A ESTOS DIBUJOS.

LAS ESPECIFICACIONES Y DISEÑOS PUEDEN CAMBIAR SIN PREVIO AVISO